



Mario Sesana

**Colaborador invitado
Provincia de Italia**

¿Qué significa para ti participar en el XXI Capítulo general?

La participación en un Capítulo es siempre un acontecimiento único e irreplicable. A pesar de ser la tercera vez que soy invitado, no puedo sino acoger con entusiasmo esta oportunidad de diálogo e intercambio.

El momento del Capítulo General siempre es esperado por las importantes repercusiones que tiene en nuestro compromiso diario con la Hospitalidad. Sin embargo, es muy claro que la vida cotidiana de cada casa es diferente de una región a otra y de un país a otro, y la oportunidad de comparación que se ofrece en este encuentro es única y rica en puntos de reflexión, útiles para el progreso continuo al que estamos proyectados desde hace muchos años.

La partecipazione ad un Capitolo rappresenta sempre un evento unico e irripetibile. Pur essendo il terzo invito che ho ricevuto, non posso che accogliere con entusiasmo quest'opportunità di confronto e dialogo.

Il momento del Capitolo Generale è sempre molto atteso per le ricadute importanti che ha sul nostro impegno quotidiano nell'Ospitalità. Tuttavia, è ben chiaro come la quotidianità di ogni Casa sia diversa da regione a regione e da Paese a Paese e l'occasione di confronto che mi viene offerta è pertanto unica nel suo genere perchè sicuramente ricca di spunti di riflessione utili al miglioramento continuo a cui siamo proiettati ormai da molti anni.

¿Qué esperas de este Capítulo? ¿Qué sueños?

En este momento histórico, que es muy difícil para las instituciones religiosas, en el que las decisiones para el futuro son cada vez más desafiantes y decisivas, es necesario que en el Capítulo se tomen medidas claras y estratégicas para revitalizar el trabajo hospitalario en el mundo, con la vista puesta en el futuro pero con la certeza de poder contar con fundamentos sólidos. La capacidad de renovarse, aun estando en el marco de la Misión Hospitalaria, debe caracterizar el actual XXI Capítulo, para que las pautas que se marque puedan tener repercusiones concretas en el compromiso hospitalario de cada colaborador de la Congregación.

In questo momento storico molto difficile per gli Enti religiosi in cui le scelte per il futuro sono sempre più sfidanti e decisive, è necessario che dal Capitolo escano scelte decisive e strategiche finalizzate a rilanciare l'opera ospedaliera nel mondo con uno sguardo al futuro ma con la certezza di poter contare su fondamenta solide. La capacità di rinnovarsi, pur restando nella cornice della Missione Ospedaliera, dovrebbe caratterizzare questo nuovo Capitolo perchè le linee guida che ne deriveranno possano avere ricadute concrete sull'impegno ospedaliero di ogni collaboratore della Congregazione.

¿Qué te sugiere el lema: Practicad la hospitalidad?

La hospitalidad es el hilo conductor, la línea guía en la que podemos avanzar para animar nuestras obras. Representa la razón de ser de nuestros Centros sin los cuales el verdadero propósito de su existencia fracasaría. Cada uno de nuestros colaboradores se inspira en este Valor Hospitalario para realizar las tareas que se le confían, de cualquier nivel que sean: el objetivo es que todos aprendamos a ver la Hospitalidad como punto de partida y como punto de llegada en cada acción, sabiendo que solo acogiendo se puede ser acogido y solo si uno se siente acogido, puede recibir al Otro en 360°, siguiendo el ejemplo de San Benito.

L'Ospitalità rappresenta il filo conduttore, la linea guida lungo cui muoversi per animare le nostre opere. Rappresenta la ragion d'essere dei nostri Centri senza la quale verrebbe meno la finalità stessa della loro esistenza. Ogni nostro collaboratore si ispira a questo Valore Ospedaliero per svolgere i compiti che gli sono stati affidati, qualsivoglia essi siano: l'obiettivo è che tutti imparino a vedere l'Ospitalità come punto di partenza e come punto di arrivo di ogni azione, sapendo che solo accogliendo si può essere accolti e solo se ci si sente accolti si potrà essere in grado di accogliere l'Altro a 360°, seguendo l'esempio di San Benedetto.